

# I DOVERI DI UN'ETICHETTA

## Cosa deve contenere un'etichetta?

- La ragione sociale o il marchio registrato dell'azienda che ha immesso sul mercato il prodotto (art. 104 del D.Lgs. n° 206/2005).
- Il nome per esteso delle fibre tessili che compongono il prodotto stesso così come previsto dall'allegato I del D.Lgs. n° 194/99 (non devono essere utilizzate sigle o abbreviazioni).

**CORRETTO**  
Lana 100%

**ERRATO**  
LN 100%

14

## Cosa può contenere un'etichetta?

- I nomi commerciali delle fibre, ma come informazioni nettamente separate dalla composizione percentuale (es. Tencel, Lycra, Meraklon, etc.)

**CORRETTO**  
Cotone 100%  
Filo di scozia

**ERRATO**  
Cotone in filo di scozia 100%

## Come deve essere un'etichetta?

- Deve essere scritta in italiano in modo chiaro e leggibile. E' possibile integrare tale scritta con una o più scritte equivalenti in altre lingue.

**CORRETTO**  
Seta 100%

**ERRATO**  
Silk 100%



- Può essere in cartone, tessuto o altro materiale, deve essere applicata al prodotto tessile mediante cucitura, graffatura, adesivi, allacciatura con cordoncino fissato da apposito sigillo o cappio oppure mediante l'inserimento dell'etichetta stessa nell'involucro che lo contiene.
- Nel caso in cui nessuna fibra sia presente in percentuale uguale o maggiore dell'85% deve riportare le fibre in ordine decrescente di peso, dalla % maggiore a quella minore.

**CORRETTO**  
**Lana 85%**  
**Viscosa 15%**

**CORRETTO**  
**Viscosa 15%**  
**Lana 85%**

**CORRETTO**  
**Cotone 50%**  
**Poliestere 40%**  
**Acrilica 10%**

**ERRATO**  
**Poliestere 40%**  
**Acrilica 10 %**  
**Cotone 50%**



## LE % FIBROSE

### Come vanno definite le % fibrose in tessuti composti da una sola fibra?

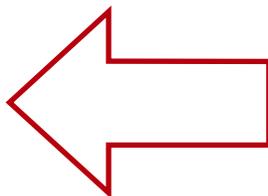
Soltanto un prodotto tessile composto interamente da una stessa fibra può essere qualificato con il termine "100%" o "puro" o eventualmente "tutto", esclusa qualsiasi altra espressione equivalente.

**CORRETTO**  
Cotone 100%  
Puro Cotone

**ERRATO**  
Puro Cotone  
Acrilica 5%

16

- fino al 2% sul peso del prodotto tessile, se giustificata da motivi tecnici;
- fino al 5% per i prodotti ottenuti con il ciclo cardato.



**Nota bene**  
**Tolleranza prevista**

### Quando la lana può essere qualificata come "lana vergine"?

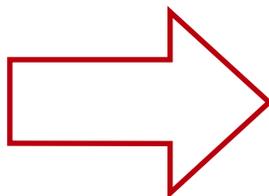
Un prodotto di lana può essere qualificato come "lana vergine" o "lana di tosa" solo quando è composto al 100% da un'unica fibra mai precedentemente incorporata in un prodotto finito e che non abbia subito altre operazioni di filatura o di feltratura se non quelle richieste per la fabbricazione del prodotto, né alcun trattamento che abbia danneggiato la fibra di lana stessa.

**CORRETTO**  
Lana vergine 100%

**CORRETTO**  
Pura lana vergine



**Nota bene**  
**Tolleranza prevista**



0.3% di fibre estranee per presenza  
accidentale di impurità fibrose.

### **Come etichettare un prodotto tessile composto da due o più fibre?**

Un prodotto tessile composto da due o più fibre, di cui una rappresenti almeno l'85% del peso totale, viene indicato in uno dei seguenti modi:

- denominazione della fibra, seguita dalla percentuale in peso;
- denominazione della fibra, seguita dall'indicazione "minimo 85%";
- composizione percentuale completa del prodotto.

17

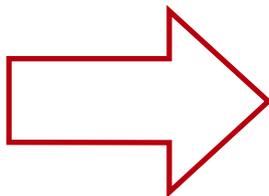
<b>Cotone 90%</b>	<b>CORRETTO</b> <b>Cotone minimo 85%</b>	<b>Cotone 90%</b> <b>Acrilica 10%</b>
-------------------	---	--

Ogni prodotto tessile composto da due o più fibre, nessuna delle quali raggiunga l'85% del peso totale, deve recare l'indicazione della denominazione e della percentuale in peso di almeno due delle fibre presenti in percentuale maggiore, seguita dalle denominazioni delle altre fibre che costituiscono il prodotto, in ordine decrescente di peso, con o senza l'indicazione della loro percentuale.

<b>Cotone 45%</b> <b>Acrilica 35%</b> <b>Viscosa</b> <b>Poliestere</b>	<b>CORRETTO</b>	<b>Cotone 45%</b> <b>Acrilica 35%</b> <b>Viscosa 10%</b> <b>Poliestere 10%</b>
---	-----------------	---



**Nota bene**  
**Tolleranza prevista**



- 2% di fibre estranee sul peso totale del prodotto tessile, se non si tratta di aggiunte sistematiche;
- 5% di fibre estranee sul peso totale del prodotto tessile per prodotti ottenuti con il ciclo cardato;
- 3% di tolleranza di fabbricazione sulle fibre indicate in etichetta rispetto al peso totale del prodotto.

### **Quando si può usare l'espressione "altre fibre"?**

18

Nel caso di un prodotto tessile composto da un insieme di fibre, ognuna delle quali costituisca meno del 10% della sua composizione, si potrà utilizzare l'espressione "altre fibre" per indicare tale insieme seguita da una percentuale globale. Tuttavia, qualora venga specificata la denominazione di una fibra che costituisca meno del 10% della composizione, si dovrà indicare la composizione percentuale completa del prodotto.

**CORRETTO**  
**Cotone 85%**  
**Altre fibre 15%**

**ERRATO**  
**Cotone 85%**  
**Acrilica 7%**  
**Altre fibre 8%**

**CORRETTO**  
**Cotone 85%**  
**Acrilica 7%**  
**Viscosa 6%**  
**Elastan 2%**

**ERRATO**  
**Cotone 85%**  
**Acrilica 7%**  
**Viscosa 6%**  
**Altre fibre 2%**



### **Quando si può utilizzare l'espressione "fibre varie"?**

Le espressioni "fibre varie" o "composizione tessile non determinata" possono essere utilizzate per qualsiasi prodotto la cui composizione sia difficile da precisare nel momento della fabbricazione (es. lana rigenerata).

### **Quando si può utilizzare la denominazione "misto lino"?**

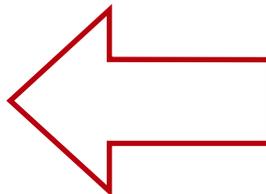
I prodotti che presentano un ordito di puro cotone ed una trama di puro lino e nei quali la percentuale di lino non sia inferiore al 40% del peso totale del tessuto sottoposto a lavaggio (o sbozzimato), possono essere indicati con la denominazione "misto lino", completata obbligatoriamente dall'indicazione della composizione "ordito puro cotone e trama puro lino".

**CORRETTO**  
Misto lino  
Ordito puro cotone  
Trama puro lino

**ERRATO**  
Misto lino

19

- 2% di fibre estranee sul peso totale del prodotto tessile, se non si tratta di aggiunte sistematiche;
- 5% di fibre estranee sul peso totale del prodotto tessile per prodotti ottenuti con il ciclo cardato;
- 3% di tolleranza di fabbricazione sulle fibre indicate in etichetta rispetto al peso totale del prodotto.



**Nota bene**  
**Tolleranza prevista**

### **Quando si può utilizzare la denominazione "lana vergine" con più fibre?**

La definizione di Lana vergine può essere utilizzata anche nel caso di prodotti tessili costituiti da più fibre se:

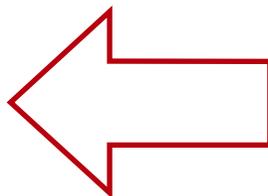


- la totalità della lana contenuta in tali prodotti non ha subito altre operazioni di filatura e/o alcun trattamento che ne abbia danneggiato la fibra;
- la quantità di tale lana è maggiore o uguale al 25% della composizione totale;
- nel caso di mischie intime, la lana è combinata solo con un'altra fibra.

**CORRETTO**  
**Acrilica 75%**  
**Lana vergine 25%**

**ERRATO**  
**Acrilica 80%**  
**Lana vergine 20%**

- 0,3% di fibre estranee per presenza accidentale di impurità fibrose.
- 3% tolleranza di fabbricazione sulle fibre indicate in etichetta rispetto al peso totale del prodotto.



**Nota bene**  
**Tolleranza prevista**

20

### **Come etichettare i prodotti composti da due o più parti di diversa composizione fibrosa?**

I prodotti tessili composti da due o più parti con diversa composizione fibrosa devono avere un'etichetta indicante la composizione fibrosa di ciascuna parte. Tale etichetta non è obbligatoria per le parti che rappresentano meno del 30% del peso totale del prodotto.

**CORRETTO**

**Corpo:**  
**Poliammide 100%**

**Maniche:**  
**Cotone 65%** →  
**Poliestere 35%**

È obbligatoria perché rappresenta il 40% del peso tot. del prodotto.

**ERRATO**

**Poliammide 100%**

**ESEMPIO RELATIVO AD UN GIUBBOTTO**



<b>Tessuto:</b> <b>Cotone 80%</b>	
<b>Pizzo:</b> <b>Acrilica 90%</b> →	<small>Non è obbligatoria perché rappresenta meno del 30% del peso tot. del prodotto, quindi può essere omessa.</small>
<b>Elastan 10%</b>	

## ESEMPIO RELATIVO AD UN ABITO DA DONNA

### Per le fodere:

La composizione fibrosa delle fodere principali (fodere per giacche, giacconi, cappotti, etc.) deve essere sempre indicata, anche nel caso in cui essa rappresenti meno del 30% del peso totale del prodotto.

### Per la corsetteria:

I prodotti di corsetteria possono essere etichettati indicando la composizione globale, oppure indicando separatamente le parti sotto elencate:

- per i reggiseni: tessuto esterno ed interno delle coppe, tessuto della parte posteriore.
- per le guaine: parti davanti, dietro e laterali.
- per le guaine intere (modellatori): tessuto esterno ed interno delle coppe, parti frontali, laterali e posteriori.

L'etichettatura non è obbligatoria per le parti che rappresentano meno del 10% del peso totale del prodotto.

### Ricami

Per i prodotti tessili ricamati, la composizione in fibre può essere indicata globalmente sull'intero prodotto o precisando separatamente la composizione del tessuto di fondo e quella dei fili di ricamo. Se le parti ricamate sono inferiori al 10% della superficie del prodotto è sufficiente indicare la composizione del tessuto di fondo.



## **Velluti e felpe**

Per i prodotti tessili di velluto e di felpa, o simili, la composizione in fibre è data per l'insieme del prodotto e, ove tali prodotti presentino un tessuto di fondo ed uno strato di usura distinti e composti da fibre diverse, può essere indicata separatamente per queste due parti che devono essere designate singolarmente.

## **Rivestimenti**

Per i rivestimenti di pavimenti e tappeti il cui fondo e lo strato di usura siano composti da fibre diverse, la composizione può essere data per il solo strato di usura che deve essere designato singolarmente.



## INFORMAZIONI AGGIUNTIVE FACOLTATIVE

Al fine di caratterizzare in modo più preciso i prodotti tessili immessi sul mercato, è possibile completare le indicazioni obbligatorie apposte in etichetta con ulteriori informazioni circa:

- la qualità delle fibre utilizzate;
- le caratteristiche prestazionali;
- la rispondenza a determinati standard qualitativi;
- le informazioni eco-tossicologiche;
- la denominazione di origine.

## DOCUMENTI COMMERCIALI

23

I dati relativi alla composizione fibrosa vanno chiaramente indicati nei documenti commerciali (fatture e documenti di trasporto). Non è ammesso l'uso di abbreviazioni sui contratti e sulle fatture; è invece consentito il ricorso a un codice meccanografico, a condizione che nello stesso documento figurino anche il significato delle abbreviazioni utilizzate.

Le fatture e le documentazioni tecniche e amministrative devono essere conservate per due anni a decorrere dalla data delle fatture di vendita emesse dal fabbricante, dall'importatore o dal grossista, con le quali si determina la data dell'immissione del prodotto al consumo finale.

### **Quali sono i Codici Meccanografici?**

Codice meccanografico uniforme europeo (COMITEXIL); il suo utilizzo non è un obbligo ma è il più completo e diffuso.



<b>N°. Fibra (riferimento elenco precedente)</b>	<b>Codice</b>	<b>Italiano</b>	<b>Inglese</b>	<b>Tedesco</b>	<b>Francese</b>
1	WO	Lana	Wool	Wolle	Laine
2	WP	Alpaca	Alpaca	Alpaka	Alpaga
2	WS	Kashmir	Cashmere	Kashmir	Cachemire
2	WL	Lama	Lama	Lama	Lama
2	WK	Cammello	Camel	Kamel	Chameau
2	WM	Mohair	Mohair	Mohair	Mohair
2	WA	Angora	Angora	Angora	Angora
2	WG	Vigogna	Vicuna	Vikunja	Vigogne
2	WY	Yack	Yak	Yak	Yack
2	WU	Guanaco	Guanaco	Guanako	Guanaco
2	WB	Castoro	Beaver	Biber	Castor
2	WT	Lontra	Otter	Otter	Loutre
3	HA	Pelo a Crine	Hair	Haar	Poil
4	SE	Seta	Silk	Seide	Soie
5	CO	Cotone	Cotton	Baumwolle	Coton
6	KP	Kapok	Kapok	Kapok	Capoc
7	LI	Lino	Flax Flachs b.z.w.	Leinen	Lin
8	CA	Canapa	True hemp	Hanf	Chanvre
9	JU	Juta	Jute	Jute	Jute
10	AB	Abaca	Abaca	Manila	Abaca
11	AL	Alfa	Alfa	Alfa	Alfa
12	CC	Cocco	Coir	Kokos	Coco
13	GI	Ginestra	Broom	Ginster	Genet
9	KE	Kenaf	Kenaf	Kenaf	Kenaf
14	RA	Ramié	Ramie	Ramie	Ramie
15	SI	Sisal	Sisal	Sisal	Sisal



<b>N°. Fibra (riferimento elenco precedente)</b>	<b>Codice</b>	<b>Italiano</b>	<b>Inglese</b>	<b>Tedesco</b>	<b>Francese</b>
16	SN	Sunn	Sun	Sunn	Sunn
17	HE	Henequen	Henequen	Henequen	Henequen
18	MG	Maguey	Maguey	Maguey	Maguey
19	AC	Acetato	Acetate	Acetat	Acetate
20	AG	Alginica	Alginate	Alginar	Alginate
21	CU	Cupro	Cupro	Cupro	Cupro
22	MD	Modal	Modal	Modal	Modal
23	PR	Proteica	Protein	Regenerierte Proteinique	Proteinfaser
24	TA	Triacetato	Triacetate	Triacetat	Triacetate
25	VI	Viscosa	Viscose	Viskose	Viscose
26	PC	Acrilica	Acrylic	Polyacryl	Acrylique
27	CL	Clorofibra	Chlorofibre	Polyachlorid	Chlorofibre
28	FL	Fluorofibra	Fluorofibre	Fluorfaser	Fluorofibre
29	MA	Modacrilica	Modacrylic	Modacryl	Modacrylyque
30	PA	Poliammidica	Nylon	Polyamid	Polyamide
34	PL	Poliester	Polyester	Polyester	Polyester
35	PE	Polietilenica	Polyethylene	Polyäthylen	Polyethylène
36	PP	Polipropilenica	Polypropylene	Polypropylen	Polypropylene
37	PB	Poliureica	Polycarbamide	Polyharnstoff	Polycarbamide
38	PU	Poliuretanic	Polyurethane	Polyurethan	Polyurethan
39	VY	Vinilal	Vinylal	Vinylal	Vinylal
40	TV	Trivinilica	Trivinyal	Trivinyal	Trivinyal
41	E L	Gomma	Elastodiene	Elastodien	Elastodiène
42	EA	Elastan	Elastane	Elasthan	Elasthanne
43	GL	Vetro tessile	Glass fibre	Glasfaser	Verre textile



<b>N°. Fibra (riferimento elenco precedente)</b>	<b>Codice</b>	<b>Italiano</b>	<b>Inglese</b>	<b>Tedesco</b>	<b>Francese</b>
44	ME	Metallo Metallica Metallizzata	Metal Metallic Metallised	Metall Metallisch Metallisiert	Metal Metallique Metallisé
44	AS	Amianto	Asbestos	Asbest	Amiante
44	PI	Carta tessile	Paper	Papier	Papier

### Altre denominazioni

<b>CODICE</b>	<b>ITALIANO</b>	<b>INGLESE</b>	<b>TEDESCO</b>	<b>FRANCESE</b>
WV	Lana Vergine	Fleece wool	Schurwolle	Laine vierge
AF	Altre fibre	Other fibres	Sonstige Fasern	Autres fibres
HL	Misto lino	Cotton linen Union	Halbleinen	Metis
TR	Residui tessili o composizione non determinata	Textile residues or unspecified composition	Textilreste oder Erzeugnisse unbekanntes Zusammensetzung	Residues textiles ou composition non déterminée



# CONTROLLI E SANZIONI

## Quali sono gli organi preposti al controllo?

Gli organi preposti al controllo sono le Camere di Commercio, la Polizia Municipale e la Guardia di Finanza. Il controllo può essere di tre tipi:

1. visivo/formale;
2. documentale;
3. materiale/sul prodotto, con esecuzione di analisi di laboratorio a seguito di prelievo.

## Quali sanzioni vengono applicate in caso di inadempienza?

Descrizione violazione	Sanzione amministrativa	Norma violata
Vendita di prodotti tessili la cui etichetta di composizione non corrisponde alla reale composizione	da € 1.032,00 a € 5.164,00	Articolo 25 della Legge 883/73
Vendita di prodotti tessili senza etichetta o con etichetta compilata in modo non corretto	da € 103,00 a € 3.098,00	Articolo 8 Articolo 15 D.Lgs. n. 194/99
Mancata o non corretta indicazione delle indicazioni di composizione sui documenti commerciali (fattura o DDT)	da € 1.032,00 a € 5.164,00	Articolo 8, comma 1 Articolo 15 D.Lgs. n. 194/99
Mancata conservazione dei documenti commerciali	da € 258,00 a € 4131,00	Art. 8, comma 8; art 15 D.Lgs. n. 194/99
Chiunque non assicura la dovuta collaborazione ai fini dello svolgimento delle ispezioni	da € 2.500,00 a € 40.000,00	Articolo 107, comma 2; Articolo 112, comma 4, D.Lgs. n. 206/2005



